

Д. А. Савишникова
Науч. рук. – Ю. Е. Акулич, ст. преподаватель

СПЕЦИФИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

В данной статье рассматривается межкультурная коммуникация, ее практические аспекты и роль в повседневной жизни. Охват ключевых концепций, основных факторов, влияющих на успешную коммуникацию, представлен в работе посредством приведения примеров и рассуждений о том, как правильно установить успешную коммуникацию. Особое внимание уделяется применению принципов межкультурной коммуникации в различных сферах.

Межкультурная коммуникация относится к общению между отдельными людьми или группами, принадлежащими к разным культурным слоям. Она предполагает понимание различий в культурных нормах, ценностях, убеждениях и стилях общения, которые могут влиять на то, как люди взаимодействуют друг с другом. Это важно в различных контекстах, включая международный бизнес, дипломатию, путешествия и повседневное общение с представителями разных культур. Эффективная межкультурная коммуникация может способствовать взаимопониманию, предотвращать недоразумения и способствовать развитию позитивных отношений между людьми, принадлежащими к разным культурным слоям.

Культура является основой межкультурной коммуникации, поскольку выступает фактором социального развития, средства гармонизации отношений между человеком и природой, личностью и обществом. Коммуникация, в свою очередь, является своеобразной предпосылкой функционирования и развития культуры, поскольку сохранение культуры связано с необходимостью передачи культурной информации путем подражания символическим формам как от одного поколения к другому, так и от одной культуры к другой.

Межкультурность тем временем подразумевает не слияние или ассимиляцию культур, а принятие и оценку различных культурных особенностей в обществе, способствуя социальной интеграции и справедливости. Кроме того, она выступает за устранение иерархий, которые обычно ставят одни культуры выше других, способствуя установлению отношений равенства. Это современный концепт, который используется в социальных науках и приобрел значение в современном глобальном контексте. С другой стороны, идея межкультурного общения связана с другими фундаментальными

концепциями, такими как разнообразие, плюрализм и мультикультурализм [1].

Так же, как и в науке, изучающей эволюцию культуры человека, межкультурную коммуникацию можно разделить на *макрокультуру* и *микрокультуру*:

- макрокультура – более общая, охватывающая культура;
- микрокультура – культура, которая присуща какому-то конкретному народу или какой-либо микроцивилизации [1].

Межкультурная коммуникация также может осложняться различными барьерами, которые могут возникать между людьми из разных культур. Некоторые из этих барьеров включают языковые различия, невербальные сигналы, культурные ценности и убеждения, а также отсутствие знания или понимания культуры друг друга. Эти различия могут приводить к конфликтам и недопониманию при общении с представителем другой культуры. Незнание культуры также может создавать барьеры в межкультурной коммуникации. Это отсутствие осведомленности может привести к стереотипным взглядам и поведению, которые могут еще больше усугубить проблемы коммуникации.

Чтобы улучшить навыки межкультурной коммуникации, люди предпринимают различные шаги. Во-первых, они могут получать знания о различных культурах посредством чтения, посещения культурных мероприятий или участия в программах межкультурного обучения. Во-вторых, люди должны осознавать свои собственные культурные предубеждения и активно работать над их преодолением. Они должны быть открытыми и готовыми адаптировать свой стиль общения для учета различных культурных норм и практик.

Межкультурная коммуникация относится к обмену информацией между людьми или группами с разным культурным происхождением. Язык является важнейшим компонентом межкультурной коммуникации, поскольку он служит средством передачи идей, мыслей и эмоций. Однако различия в использовании и интерпретации языка могут создавать проблемы для эффективного общения между культурами [2].

Также стоит заметить, что у каждой культуры своя логика, свое представление о мире. То, что значимо в одной культуре, может быть несущественным в другой. Становясь участниками любого вида межкультурной коммуникации, люди взаимодействуют с представителями других культур, существенно отличающихся друг от друга не только в языке, но и в нормах общественного поведения, отношении к выполняемой работе. Поэтому важно всегда с уважением смотреть на своего партнера с иной культурой. У каждого народа разные приоритеты в еде, одежде, в толковании времени и пространства. В результате формируется упрощенная модель окружающей

действительности, которая помогает индивиду ориентироваться в сложном мире. Факт рождения человека в определенной культуре, а также его воспитание, играют особую роль в формировании представлений о мире, в связи, с чем мировоззрения людей носят относительный и разнообразный характер. В процессе интерпретации поведения носителя чужой культуры многое объясняется стереотипными представлениями.

Обобщение культурных аспектов вредит взаимопониманию между субъектами, а следование им приводит к печальным последствиям. Так, например, испанец подарил своему русскому другу на день рождения восемь прекрасных пионов, т. е. чётное число. Но в русской культуре чётное число цветов обычно приносят усопшим. Поэтому такой подарок, согласно данной культурной интерпретации, будет русскому, по меньшей мере, неприятен.

В современном обществе существует грань между культурной осведомлённостью и культурной ассимиляцией. Поэтому вместо того, чтобы предполагать, что вы знаете что-то, спросите об этом у нескольких представителей этой культуры. Знание культурных реалий людьми определенной нации не всегда совпадает с интерпретацией и пониманием его содержания представителями других национальностей [2].

Эффективная межкультурная коммуникация требует понимания и осознания различных факторов, которые могут повлиять на процесс. Некоторые из этих факторов могут включать следующие аспекты.

1 *Культурные различия*: разные убеждения, ценности, обычаи и поведение. Например, в некоторых культурах предпочтительнее не прямое общение, а в других – прямое. Важно понимать эти культурные различия, чтобы избежать недопонимания или непреднамеренного оскорбления кого-либо.

2 *Языковые барьеры*. Недостаточное владением языком другого человека или разница в диалектах может препятствовать эффективной межкультурной коммуникации. В таких случаях рекомендуется использовать невербальные сигналы: выражение лица, жесты и тон голоса.

3 *Культурные нормы и ожидания*. Понимание культурных норм и ожиданий другой стороны имеет решающее значение для предотвращения недопонимания. Например, в некоторых культурах считается невежливым задавать вопросы напрямую, поэтому нужно быть осторожным, задавая вопросы во время разговора [3].

В последнее время социальная роль межкультурной коммуникации возрастает вследствие большей актуализации. В современном обществе межкультурная коммуникация играет важную роль в создании более объединенного и гармоничного мира. Она способствует развитию толерантности, уважения и понимания разных

культур. Межкультурная коммуникация позволяет людям строить мосты между различными культурами, учиться друг от друга и находить общее решение проблем.

Ярким примером являются международные деловые переговоры. Здесь собираются участники из разных стран, у каждой из которых свои особенности ведения бизнеса, языки и стили общения. Например, деловая встреча между американскими и японскими фирмами, на которой американская прямота в напористом общении сочетается с японской косвенностью и акцентом на невербальные сигналы. Успех переговоров в этом сценарии зависит от осознания и адаптации каждой из сторон к этим культурным различиям. Это включает в себя понимание важности невербального общения в Японии, такого как поклоны или избегание прямого зрительного контакта, а также американское предпочтение прямоты и четкой устной коммуникации. Такая чувствительность к культурным нюансам не только способствует успешным переговорам, но и помогает строить долгосрочные деловые отношения.

Межкультурные особенности национальностей создают больше пространства для духовного взаимодействия и обмена, но интерпретация множества культурных аспектов находится в зависимости от ясности и независимости, не обращая внимания на всевозможные межкультурные однообразия, неправильного применения и замены основных понятий приводит к нередким мелким инцидентам между разными культурными группами. Помочь в ситуациях, связанных с межкультурной коммуникацией, могут посредники, знакомые с особенностями обеих взаимодействующих культур. Например, профессиональные переводчики, способные донести не только суть высказывания, но и то, какие дополнительные оттенки значения были в него вложены. В случае необходимости они могут смягчить неуместно крепкие выражения, допустимые в одной культуре, но неприемлемые в другой. В некоторых культурах принято сразу приступать к обсуждению главного вопроса, послужившего причиной встречи, в других культурах правила приличия требуют начать разговор с отвлеченной темы, чтобы установить личный контакт с собеседником. Резкий переход к главной проблеме без предварительной части будет для представителей последней культуры, по крайней мере, неудобным. Найти некий компромисс – задача посредника.

Таким образом, при межкультурной коммуникации всегда следует учитывать высокую вероятность непонимания, проявлять терпение, быть готовым скорректировать свое поведение, в соответствии со складывающейся ситуацией. Межкультурная коммуникация является огромной гуманистической ценностью, так как отдельный человек не может нормально существовать в изоляции от других людей, так и ни

одна культура не способна полноценно функционировать в изоляции от культурных достижений других народов. Сегодня естественна ситуация, когда любой народ открыт для восприятия чужого культурного опыта и одновременно сам готов делиться с другими народами продуктами собственной культуры.

Список литературы

1 Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина, Н. Г. Юзефович ; под ред. М. Г. Лебедько, З. Г. Прошиной. – Москва : Флинта ; Наука, 2013. – 632 с.

2 Славянские древности : этнолингвистический словарь : в 5 т. / Рос. акад. наук. под общ. ред. Н. И. Толстого. – Москва : Междунар. отношения, 1995–2014. Т. 5. – 2012. – 728 с.

3 Образовательные ориентиры этнокультурного развития и сохранения традиционных этнических ценностей : сб. науч. тр. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; под. ред. : И. В. Кожанов. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – С. 54.